



CONTRATO DCP N° 09/2024

Entre la **DIRECCIÓN DE BENEFICENCIA Y AYUDA SOCIAL**, domiciliada en las calles EE.UU. N° 135 y Avda. Mariscal López, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **Dr. FELIX FERNANDO ORTELLADO ZORRILLA**, con cédula de identidad N° 2.952.067, en carácter de Director General y Presidente del Consejo de Administración y el **Dr. LUIS ALBERTO SERVÍN BLAIRES**, con cédula de Identidad N° 346.742, en su carácter de Tesorero y Miembro del Consejo de Administración, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **INELEC S.A.**, con **RUC N° 80026826-1**, domiciliada en la calle Tte. Rojas Silva N° 1284, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **JOSÉ GRAU RAZOLA**, con cédula de identidad N° 920.372, en calidad de Representante, denominada en adelante el **PROVEEDOR**, identificadas en conjunto como "**LAS PARTES**" e, individualmente, "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente Contrato de "**CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE ASCENSOR**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. **OBJETO DEL CONTRATO**

El objeto del contrato es establecer los derechos y obligaciones que asumen el Contratante y la Contratista con relación a la **LMC N° 03/2024 CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE ASCENSOR ID N° 442.637**.

2. **DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO**

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

1. Contrato y sus adendas o modificaciones;
2. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
3. Los datos cargados en el SICP;
4. La oferta del proveedor;
5. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3. **IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el **ID N°: 442.637**.

4. **PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN**

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de LMC N° 03/2024 "Contratación de Servicio de Mantenimiento y Reparación de Ascensor", convocado por la Dirección de Beneficencia y Ayuda Social - DIBEN.

La adjudicación fue realizada según Resolución N° 04/1336/2024, de fecha 22 de mayo de 2024.

**INELEC**  
S.A.  
Rojas Silva N° 1284 Tel.: 201 915  
Asunción - Paraguay

Dr. Fernando Ortellado  
Director General y  
Presidente del Consejo  
DIBEN

Dr. Luis Alberto Servín Blaires  
Miembro Titular  
Consejo de Administración - DIBEN

EE.UU N° 135 entre José Berges y Mcal López - B. Sarí - Asunción - Teléfonos 171 (sin costo) 021- 225 801/4

Web: [www.diben.org.py](http://www.diben.org.py) - Email: [prensa@diben.org.py](mailto:prensa@diben.org.py)



DIBEN PARAGUAY



@DIBENPARAGUAY



5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS SERVICIOS

Ítem	Descripción del Servicio	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitario	Precio Total
1	Mano de obra por Mantenimiento Preventivo	UNIDAD	EVENTO	1	1.540.000	1.540.000
2	Provisión de cabo de acero	UNIDAD	EVENTO	1	132.000	132.000
3	Mano de obra de cambio de cabo de acero	UNIDAD	EVENTO	1	2.750.000	2.750.000
4	Suministro de PLACA MICROBASIC MB4	UNIDAD	EVENTO	1	10.665.000	10.665.000
5	Mano de obra de cambio de PLACA MICROBASIC MB4	UNIDAD	EVENTO	1	1.336.000	1.336.000
6	Suministro de PLACA AMB1	UNIDAD	EVENTO	1	7.731.000	7.731.000
7	Mano de obra cambio de PLACA AMB1	UNIDAD	EVENTO	1	1.336.000	1.336.000
8	Suministro de conjunto BLOQUEO CIERRE C2 REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	386.000	386.000
9	Mano de obra cambio de conjunto de BLOQUEO CIERRE C2 REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
10	Suministro de conjunto CABLE DE ARRASTRE T2H 900 REVECO GO	UNIDAD	EVENTO	1	214.500	214.500
11	Mano de obra de cambio de conjunto CABLE DE ARRASTRE T2H 900 REVECO GO	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
12	Suministro de CONJUNTO CORREA RPP5-14 T2 900 REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	644.500	644.500
13	Mano de obra de cambio de CONJUNTO CORREA RPP5-14 T2 900 REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
14	Suministro de ESPADIN II REVECO GO! DERECHO	UNIDAD	EVENTO	1	2.560.500	2.560.500
15	Mano de obra de Cambio del ESPADIN II REVECO GO! DERECHO	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
16	Suministro de MOTOR MC507 MOD.125/35 REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	8.788.000	8.788.000
17	Mano de Obra de Cambio de MOTOR MC507 MOD.125/35 REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
18	Suministro de SENSOR MAGNETICO PTA. ABIERTA REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	345.000	345.000
19	Mano de obra de Cambio de SENSOR MAGNETICO PTA. ABIERTA REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
20	Suministro de TARJETA PCB REVECO GO! ENCLAVAMIENTO MECANICO	UNIDAD	EVENTO	1	660.500	660.500
21	Mano de obra de Cambio de TARJETA PCB REVECO GO! ENCLAVAMIENTO MECANICO	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
22	Suministro de conjunto CA-	UNIDAD	EVENTO	1	156.000	156.000



	BLE ARRASTRE C2H 900 MASSEN						
23	Mano de obra de cambio de conjunto CABLE ARRASTRE C2H 900 MASSEN	UNIDAD	EVENTO	1	270.500	270.500	
24	Suministro de conjunto RUE- DAS DE CARROS (MASSEN / GO!) C/TOR	UNIDAD	EVENTO	1	74.100	74.100	
25	Mano de obra de cambio de conjunto de RUEDAS DE CARROS (MASSEN / GO!) C/TOR	UNIDAD	EVENTO	1	445.500	445.500	
26	Suministro de conjunto MUE- LLE EMERG. MASSEN T2- C2	UNIDAD	EVENTO	1	2.112.000	2.112.000	
27	Mano de obra de Cambio de conjunto MUELLE EMERG. MASSEN T2-C2	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000	
28	Suministro de MUELLE TEN- SION CABLE	UNIDAD	EVENTO	1	339.000	339.000	
29	Mano de obra de Cambio de MUELLE TENSION CABLE	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000	
30	Suministro de FOTOCELULA CORTINA 618180/MA(CBL 2,7M PNP-NC)	UNIDAD	EVENTO	1	379.500	379.500	
31	Mano de obra de Cambio de FOTOCELULA CORTINA 618180/MA (CBL 2,7M PNP- NC)	UNIDAD	EVENTO	1	358.000	358.000	
32	Suministro de conjunto CON- TACTO ELECTRICO (MAS- SEN / GO!)	UNIDAD	EVENTO	1	338.500	338.500	
33	Mano de obra de Cambio de conjunto CONTACTO ELEC- TRICO (MASSEN / GO!)	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000	
34	Suministro de conjunto PUENTE Y CONTACTO ELECTRICO	UNIDAD	EVENTO	1	380.000	380.000	
35	Mano de obra de Cambio de conjunto PUENTE Y CON- TACTO ELECTRICO	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000	
36	Suministro de CONJUNTO CORREA RPP5-14 REVECO I T2H 800	UNIDAD	EVENTO	1	532.500	532.500	
37	Mano de obra de Cambio de CONJUNTO CORREA RPP5- 14 REVECO I T2H 800	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500	
38	Suministro de CONJUNTO MUELLE EMERGENCIA	UNIDAD	EVENTO	1	513.200	513.200	
39	Mano de obra de Cambio de CONJUNTO MUELLE EMERGENCIA	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000	
40	Suministro de DESLIZADERA DE PUERTAS MP	UNIDAD	EVENTO	1	27.500	27.500	
41	Mano de obra de Cambio de DESLIZADERA DE PUER- TAS MP	UNIDAD	EVENTO	1	40.000	40.000	
42	Suministro de CONJUNTO RUEDAS DEL CARRO DE PUERTA CLASICA	UNIDAD	EVENTO	1	636.000	636.000	



Dr. Fernando Ortellado  
Director General y  
Presidente del Consejo

Dr. Luis Alberto Servín Blaires  
Miembro Titular

Rojas Silva NEEUU N° 135 entre José Berges y Mcal López de Sarro - Asunción - Teléfonos: 1711 (sin costo) 021- 225 801/4

Web: [www.diben.org.py](http://www.diben.org.py) - Email: [prensa@diben.org.py](mailto:prensa@diben.org.py)



DIBEN PARAGUAY



@DIBENPARAGUAY



43	Mano de obra de Cambio de CONJUNTO RUEDAS DEL CARRO DE PUERTA CLASICA	UNIDAD	EVENTO	1	358.000	358.000
44	Suministro de MICRO REF: EF83161.1 CON PALANCA	UNIDAD	EVENTO	1	577.000	577.000
45	Mano de obra de Cambio de MICRO REF:EF83161.1 CON PALANCA	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
46	Suministro de MICRO REF: V-163-1C5 PALANCA LARGA	UNIDAD	EVENTO	1	150.000	150.000
47	Mano de obra de Cambio de MICRO REF:V-163-1C5 PALANCA LARGA	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
48	Suministro de MICRO REF: V-163-1C5 CON RUEDA	UNIDAD	EVENTO	1	146.200	146.200
49	Mano de obra de Cambio de MICRO REF:V-163-1C5 CON RUEDA	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
50	Suministro de POLEA CABLE DE EMERGENCIA DIA.47 MM	UNIDAD	EVENTO	1	147.200	147.200
51	Mano de obra de Cambio de la POLEA CABLE DE EMERGENCIA DIA.47 MM	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
52	Suministro de POLEA DIA-56	UNIDAD	EVENTO	1	90.200	90.200
53	Mano de obra de Cambio de la POLEA DIA-56	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
54	Suministro de POLEA INFERIOR PTA.CLASICA DIA-65	UNIDAD	EVENTO	1	99.000	99.000
55	Mano de obra de Cambio de POLEA INFERIOR PTA.CLASICA DIA-65	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
56	Suministro de RUEDA ARRASTRE COMPLETA (PF-120)	UNIDAD	EVENTO	1	1.103.000	1.103.000
57	Mano de obra de Cambio de RUEDA ARRASTRE COMPLETA (PF-120)	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
58	Suministro de RUEDA DE ARRASTRE DE BALANCIN	UNIDAD	EVENTO	1	57.000	57.000
59	Mano de obra de Cambio de la RUEDA DE ARRASTRE DE BALANCIN	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
60	Suministro de RUEDA DIA-32 X 9 C/TOR	UNIDAD	EVENTO	1	117.500	117.500
61	Mano de obra de Cambio de la RUEDA DIA-32 X 9 C/TOR	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
62	Suministro de RUEDA DIA-33 X 12 C/TOR	UNIDAD	EVENTO	1	85.100	85.100
63	Mano de obra de Cambio de la RUEDA DIA-33 X 12 C/TOR	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
64	Suministro de RUEDA DIA-55 X 12 C/TOR	UNIDAD	EVENTO	1	121.500	121.500
65	Mano de obra de Cambio de la RUEDA DIA-55 X 12 C/TOR	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
66	Suministro de RUEDA INFERIOR PTA.CLASICA DIA-47X14	UNIDAD	EVENTO	1	109.500	109.500





67	Mano de obra de Cambio de la RUEDA INFERIOR PTA.CLASICA DIA-47X14	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
68	Suministro de RUEDA SUPERIOR PTA.CLASICA DIA-47X14 (5 UND)	UNIDAD	EVENTO	1	519.200	519.200
69	Mano de obra de Cambio de la RUEDA SUPERIOR PTA.CLASICA DIA-47X14 (5 UND)	UNIDAD	EVENTO	1	358.000	358.000
70	Suministro de TOPE DE APERTURA DE PUERTA T2H / T3H	UNIDAD	EVENTO	1	92.000	92.000
71	Mano de obra de Cambio del TOPE DE APERTURA DE PUERTA T2H / T3H	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
72	Suministro de TOPE DE CIERRE DE PUERTA T2H / T3H	UNIDAD	EVENTO	1	102.000	102.000
73	Mano de obra de Cambio del TOPE DE CIERRE DE PUERTA T2H / T3H	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
74	Suministro de TOPE PVC C/TORNILLERIA	UNIDAD	EVENTO	1	51.000	51.000
75	Mano de Obra de Cambio del TOPE PVC C/TORNILLERIA	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
76	Suministro de conjunto CABLE DE TRACCION C2H 900 REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	203.000	203.000
77	Mano de obra de Cambio del conjunto CABLE DE TRACCION C2H 900 REVECO GO!	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
78	Suministro de ROZADERA 16 MM ST140 E-H	UNIDAD	EVENTO	1	134.000	134.000
79	Mano de obra de Cambio de la ROZADERA 16 MM ST140 E-H	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
80	Suministro de ROZADERA XGU 8 MM CH CPSO	UNIDAD	EVENTO	1	218.000	218.000
81	Mano de obra de Cambio de la ROZADERA XGU 8 MM CH CPSO	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
82	Suministro de REP ENCODER "H" ENC413 + CABLE 10MT	UNIDAD	EVENTO	1	8.822.000	8.822.000
83	Mano de obra de Cambio del REP ENCODER "H" ENC413 + CABLE 10MT	UNIDAD	EVENTO	1	358.000	358.000
84	Suministro de REP FRENO "A" 2X420 FDMP420 MAQ MAGO	UNIDAD	EVENTO	1	2.491.500	2.491.500
85	Mano de obra de Cambio del REP FRENO "A" 2X420 FDMP420 MAQ MAGO	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
86	Suministro de REP MICRO DE FRENO "W" 2X400NM MAQ MAGO	UNIDAD	EVENTO	1	2.641.000	2.641.000
87	Mano de obra de Cambio del REP MICRO DE FRENO "W" 2X400NM MAQ MAGO	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
88	Suministro de REPUESTO SILENT-BLOCK (1 UNID) + TORN	UNIDAD	EVENTO	1	120.000	120.000

Dr. Fernando Ortellado  
Director General y

Dr. Luis Alberto Servin Blaires





89	Mano de obra de REPUESTO SILENT-BLOCK (1 UNID) + TORN	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
90	Suministro de REP POLEA 240MM	UNIDAD	EVENTO	1	5.550.000	5.550.000
91	Mano de obra de Cambio de la REP POLEA 240MM	UNIDAD	EVENTO	1	676.000	676.000
92	Suministro de ANTEFINAL MGN INFERIOR MAC-226 MB	UNIDAD	EVENTO	1	726.000	726.000
93	Mano de obra de Cambio del ANTEFINAL MGN INFERIOR MAC-226 MB	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
94	Suministro de ANTEFINAL MGN SUPERIOR MAC-228 MB	UNIDAD	EVENTO	1	769.500	769.500
95	Mano de obra de Cambio del ANTEFINAL MGN SUPERIOR MAC-228 MB	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
96	Suministro de INTERRUPTOR MGN 325 MB	UNIDAD	EVENTO	1	1.737.000	1.737.000
97	Mano de obra de Cambio del INTERRUPTOR MGN 325 MB	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
98	Suministro de INTERRUPTOR MGN 326 MB	UNIDAD	EVENTO	1	1.833.000	1.833.000
99	Mano de obra de Cambio del INTERRUPTOR MGN 326 MB	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
100	Suministro de Sistema de apertura de Puertas 043/380VAC	UNIDAD	EVENTO	1	1.139.500	1.139.500
101	Mano de obra de Cambio del Sistema de apertura de puertas 043/380VAC	UNIDAD	EVENTO	1	358.000	358.000
102	Suministro de CAJA DE REVISION MICC- 04 (CE-PO+P.EMER. +TFN+PU)	UNIDAD	EVENTO	1	2.970.000	2.970.000
103	Mano de obra de Cambio de la CAJA DE REVISION MICC- 04 (CE-PO+P.EMER.+TFN+PU)	UNIDAD	EVENTO	1	620.200	620.200
104	Suministro de Rectificador SUPLEMENTO PUENTE DE DIODO	UNIDAD	EVENTO	1	629.000	629.000
105	Mano de obra de Cambio del Rectificador SUPLEMENTO PUENTE DE DIODO	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
106	Suministro de PUL COMPAC BR AZUL 1CTO CERRAR PUERTAS TI	UNIDAD	EVENTO	1	670.000	670.000
107	Mano de obra de Cambio de PUL COMPAC BR AZUL 1CTO CERRAR PUERTAS TI	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
108	Suministro de PUL COMPAC BRA COR AZUL 1CTO 24V (Grabaciones 1 carácter)	UNIDAD	EVENTO	1	670.000	670.000
109	Mano de obra de Cambio de PUL COMPAC BRA COR AZUL 1CTO 24V (Grabaciones 1 carácter)	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
110	Suministro de DISPLAY	UNIDAD	EVENTO	1	1.980.000	1.980.000

Dr. Fernando Ortellado  
Director General y

Dr. Luis Aiderio Servili

EE.UU. N° 135 entre José Berges y Mos. López de Sar. Roque - Asunción - Teléfonos 171. (sin costo) 021- 225 801/4

Web: [www.diben.org.py](http://www.diben.org.py) - Email: [presidencia@diben.org.py](mailto:presidencia@diben.org.py)



DIBEN PARAGUAY



@DIBENPARAGUAY

	LCD/PLAFON KIT 639 CABINA					
111	Mano de obra de Cambio de DISPLAY LCD/PLAFON KIT 639 CABINA	UNIDAD	EVENTO	1	278.500	278.500
112	Suministro de conjunto IND. EMBAL. 1 LAM. 12 V S/P C	UNIDAD	EVENTO	1	90.200	90.200
113	Mano de obra de Cambio de conjunto IND. EMBAL. 1 LAM. 12 V S/P C	UNIDAD	EVENTO	1	199.000	199.000
114	Suministro de VARIADOR DSP ASÍNCRONO 6P 10HP400V	UNIDAD	EVENTO	1	27.500.000	27.500.000
115	Mano de obra de Cambio de VARIADOR DSP ASÍNCRONO 6P 10HP400V	UNIDAD	EVENTO	1	2.051.500	2.051.500
116	Insumos para reparación de hoja de puerta (electrodos, discos de corte, pintura	UNIDAD	EVENTO	1	135.500	135.500
117	Mano de obra para reparación de hoja de puerta	UNIDAD	EVENTO	1	735.500	735.500
118	Suministro de batería 12V - 7 AH para dispositivo de emergencia	UNIDAD	EVENTO	1	338.000	338.000
119	Mano de obra para el cambio de batería 12V - AH para dispositivo de emergencia	UNIDAD	EVENTO	1	90.500	90.500
TOTAL						126.617.100
MONTO MÍNIMO					22.000.000	
MONTO MÁXIMO					44.000.000	

El monto mínimo del presente contrato asciende a la suma de Gs 22.000.000 (guaraníes, veintidós millones) y el monto máximo es de Gs. 44.000.000 (guaraníes, cuarenta y cuatro millones), IVA Incluido.

El proveedor se compromete a la prestación de servicio a la contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del pliego de bases y condiciones.

La contratante se compromete a pagar al proveedor como contrapartida, el precio del contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las bases y condiciones.

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

Desde la fecha de firma del presente contrato hasta el 31 de diciembre de 2025.

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS

Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas del pliego de bases.

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

Econ. Fátima Monges, Jefa Interina de la División de Administración de Contrato, del Dpto. Administrativo de la Dirección de Administración y Finanzas.

Rojas Silva N° 1254 Tel.: 201 915  
Asunción - Paraguay

Dr. Fernando Ortellado  
Director General y  
Presidente del Consejo  
DIBEN

Dr. Luis Alberto Servín Blaires  
Miembro Titular  
Consejo de Administración - DIBEN







## **9. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO**

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales de la presente carta de invitación, la cual se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

## **10. MULTAS**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

## **11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

## **12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme a las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales.

## **13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

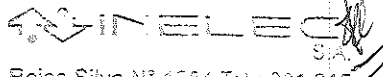
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

## **14. IDIOMA DEL CONTRATO**

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

  
Rojas Silva N° 1284 Tel.: 201 915  
Asunción - Paraguay

  
Dr. Fernando Ortellado  
Director General y  
Presidente del Consejo  
DIBEN

  
Dr. Luis Alberto Servín Blaires  
Miembro Titular  
Consejo de Administración DIBEN







15. SUSCRIPCIÓN

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción República del Paraguay al día 18 mes Junio y año 2024.

Por la Firma:

**JOSÉ GRAU RAZOLA**

**INELEC S.A., S.A.**

**RUC: 80026826-1**

**Asunción - Paraguay**

Por la Diben:

**DR. LUIS ALBERTO SERVIN BLAIRES**

**Tesorero y Miembro del Consejo de Administra-  
ción de la DIBEN**

**DR. FELIX FERNANDO ORTELLADO ZORRILLA**

**Director General y Presidente del Consejo de  
Administración de la DIBEN**



DIRECCIÓN DE BENEFICENCIA Y AYUDA SOCIAL

